Porównanie tłumaczeń Dzieje 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I w dniach tych wstawszy Piotr w środku uczniów powiedział był zarówno tłum imion na tym samym jak sto dwadzieścia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tych też dniach Piotr* powstał wśród braci** – a był tam na jednym (miejscu) tłum około stu dwudziestu imion*** – i powiedział:[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I w dniach tych wstawszy Piotr w środku braci powiedział (był tłum imion* na (to) samo** około sto dwadzieścia): [4)][5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I w dniach tych wstawszy Piotr w środku uczniów powiedział był zarówno tłum imion na tym samym jak sto dwadzieścia

---

1) <x>510 2:14</x>
2) <x>500 21:23</x>
3) tłum (…) imion, ὄχλος ὀνομάτων, hebr., imię ozn. osobę. W pod. zn. imię w G (<x>40 1:2</x>;<x>40 18:20</x>;<x>40 3:40</x>, 43;<x>40 26:53</x>) oraz w <x>730 3:4</x>;<x>730 11:13</x>.
4) Rodzaj zamienni: "imion" zamiast "osób".
5) "na to samo" - w sensie: w tym samym miejscu, razem.